

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 31.097/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 décembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les modalités d'émission d'une série de monnaies de collection, en qualité proof", a donné le 26 mars 2001 l'avis suivant :

ADVIES 31.097/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 december 2000 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de wijze van uitgifte van een reeks verzamelaarsmunten, in proof-kwaliteit", heeft op 26 maart 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projetPréambuleAlinéa 2

Il convient de clore cet alinéa par un point virgule, et non par un point.

Alinéa 3

Cet alinéa doit être omis, les arrêtés y mentionnés ne pouvant fournir une base légale à l'arrêté en projet qui par ailleurs ne les modifie pas.

Alinéa 5

Le texte néerlandais de cet alinéa doit être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Alinéa 6

Il y a lieu de mentionner le numéro et la date de l'avis du Conseil d'Etat de la manière suivante :

"Vu l'avis 31.097/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2001;"

.../...

DispositifArticle 1er

Il y a lieu de remplacer la date du 2 janvier 2001 par une date qui ne pourra être antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté.

Onderzoek van het ontwerpAanhefTweede lid

Achteraan de Franse tekst van dit lid behoort geen punt, maar een komma te staan.

Derde lid

Dit lid dient te vervallen, aangezien de besluiten die daarin worden vermeld geen rechtsgrond kunnen opleveren voor het ontworpen besluit en aangezien die besluiten door het ontworpen besluit evenmin worden gewijzigd.

Vijfde lid

Er behoort te worden geschreven : "Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 september 2000;".

Zesde lid

Het nummer en de datum van het advies van de Raad van State behoren als volgt te worden vermeld :

"Gelet op advies 31.097/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2001;".

.../...

DispositiefArtikel 1

De datum van 2 januari 2001 dient te worden vervangen door een datum die niet vroeger mag vallen dan de dag waarop het besluit in werking treedt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

B. GLANSDORFF,

assesseur de la
section de législation,
assessor van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. JANS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. JANS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS